

編號：第 745/2019 號（刑事上訴案）

日期：2021 年 6 月 10 日

主要法律問題：

- 澳門與其以外地區的司法機關之合作
- 請求書

摘 要

澳門司法機關透過請求書之途徑請求其他地區的司法機關提供司法協助，規定在《刑事訴訟法典》第 214 條。

《刑事訴訟法典》第 214 條第 2 款之規定十分清晰，請求書之發出僅在對證明某個事實屬必要，而該事實對於控訴或辯護屬重要時，並不包括通知判決書之措施。

裁判書製作人

周艷平

澳門特別行政區中級法院 合議庭裁判書

編號：第 745/2019 號（刑事上訴案）

上訴人/輔助人：A

被上訴人/嫌犯：B

日期：2021 年 6 月 10 日

一、案情敘述

在初級法院刑事法庭第 CR1-11-0091-PCC 號合議庭普通刑事案件中，2018 年 3 月 13 日，合議庭針對嫌犯 B 作出有罪判決，因該嫌犯下落不明而缺席審判，故合議庭命令：

發出拘留命令狀，以便將嫌犯帶到法院接收判決的通知（屆時須通知其上訴的權利，並將向嫌犯通知判決一事告知其辯護人，以便能適時行使上訴權）。

＊

由於一直未能尋到嫌犯 B，輔助人 A 請求向中華人民共和國司法當局發出請求書，請求協助通知嫌犯 B 上述 2018 年 3 月 13 日判決（見本卷宗第 21 頁，主卷宗第 2289 頁）。

2019年3月20日，原審法院作出批示，鑑於輔助人所提出的透過司法協助請求書將本案的判決內容通知嫌犯B的請求不符合《刑事訴訟法典》第214條第2款規範的前提要求，故駁回其請求。

*

輔助人A不服上訴批示，向本院提起上訴。

上訴人A的上訴理據載於本卷宗第1頁至第5頁。¹

¹ 上訴人提出以下上訴理由（結論部分）：

1.^a O Tribunal a quo indeferiu o pedido de notificação da sentença condenatória ao Arguido por carta rogatória por entender que tal pedido não era consentido pelo art.º 214.º, n.º 2 do CPP.

2.^a Outro, no entanto, devia ter sido o sentido da decisão ora recorrida.

3.^a Primeiro, porque o disposto no artigo 214/2 do CPP não se destina a impedir a notificação de actos decisórios aos seus destinatários, nem significa que as cartas rogatórias apenas possam ser usadas para se pedir a realização de diligências probatórias, dado que as rogatórias não estão sujeitas a qualquer *numerus clausus* quanto ao seu objecto, sendo possível inscrever nelas as mais variadas diligências que interessem ao processo penal.

4.^a É o que resulta da sua interpretação à luz dos artigos 98.º, n.º 3, al. b), do CPP, 131.º, n.º 1 e n.º 2, 1) e 4) e 136.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2006.

5.^a E não se diga que a Lei n.º 6/2006 não releva para a interpretação do artigo 214/2 do CPP por regular apenas a cooperação judiciária em matéria penal da RAEM com os outros Estados ou Territórios exteriores à República Popular da China.

6.^a Isto porque embora essa lei não se aplique entre Macau e a China Continental, ela também ajuda a fixar o sentido e alcance correcto do artigo 214.º, n.º 2 do CPP, dado que a interpretação deve reconstituir o pensamento legislativo, tendo sobretudo em conta a unidade do sistema jurídico (artigo 8/1 do Código Civil).

7.^a Afigurando-se por demais evidente que se o artigo 214.º, n.º 2 do CPP não consentisse a notificação do arguido por carta rogatória, como pretende o Tribunal a quo, nunca a assembleia legislativa da RAEM teria aprovado, como aprovou, com o apoio e a autorização do Governo Popular Central, uma lei de cooperação judiciária em matéria penal que o consentisse nos seus artigos 131.º, n.º 2, 1) e 4).

8.^a Terceiro, porque a inexistência de acordo ou convenção não obsta a que as autoridades judiciárias da RPC cooperem com as da RAEM e vice-versa, como, a propósito de um pedido de cooperação das autoridades da RAEHK se decidiu no acórdão do TSI de 12.05.2011,

*

駐初級法院的檢察院代表對上訴人的上訴作出了答覆，認為應駁回上訴。

檢察院提出以下理據（結論部分）：

1. 法律制度往往體現國家的主權性和地域性，一國的法律制度不能適用於另一國，在一個主權國家內部尚有地域不同的法律制度亦不能互相直接適用。為了解決這種不同主權國家間或地區間的法律不能互相直接適用的問題，國際或地區間才有必要引入國際協約或司法協助領域的協定加以規範。

2. 在中華人民共和國內地與澳門特別行政區實行一國兩制的情況下，在法律解釋的整體性思考中亦不得不考慮到中國內地與澳門所實施的法律制度的差異性。儘管我們也認同澳門與中國內地之間應盡快制定刑事司法互助領域的協議，因為這將更有效地發揮刑事法律在打擊犯罪、預防犯罪及保衛社會方面之功能。

3. 然而，即使我們贊同上訴人有關法律解釋及立法思想層面的宏

proferido por unanimidade no Processo n.º 177/2011.

9.^a Quarto, porque é na morada da RPC indicada a fls. 278v pelo arguido para efeitos do disposto no art.º 181/4 do CPP que ele deve ser notificado, sob pena de se frustrar o disposto no artigo 40/1 do Código Penal e, por conseguinte, as finalidades do processo penal de prevenção geral (positiva) e prevenção especial negativa.

10.^a Quinto, porque não se verifica nenhum impedimento legal à notificação do arguido por carta rogatória na morado por si indicada a fls. 278V nos termos e para os efeitos do art.º 181/4 do CPP.

11.^a Deveria, pois, a sua notificação ter sido deferida para se ultrapassar o presente impasse.

觀分析及某些見解，及認為澳門與中國內地之間存在盡快制定刑事司法互助協議之必要性，我們亦不能認為被上訴之批示(駁回發出請求書之聲請)存在“適用法律的錯誤”。

4. 這是因為，第 6/2006 號法律(刑事司法互助法)第 1 條明確規定：“本法規範澳門特別行政區(以下簡稱澳門)在中央人民政府協助及授權下，與中華人民共和國以外的國家或地區進行刑事司法互助。”顯然該法律不能適用於澳門與中國內地之間的刑事司法互助。

5. 在澳門特別行政區與中國內地未達成、制定及實施刑事領域的司法互助協議之前，本案唯一可適用的法律依據只有澳門《刑事訴訟法典》第五卷的相關規定，而根據該法典第五卷第 214 條第 2 款之規定：“僅當有權限之司法當局認為請求書對證明某個事實屬必要，而該事實對於控訴或辯護屬重要時，方得發出該請求書。”

6. 然而，上訴人的聲請內容是要求內地司法當局協助將本案的有罪判決通知予嫌犯 B，顯然不涉及證明事實，自然不符合發出請求書的前提要件。

*

被上訴人/嫌犯 B 的訴訟代理人作出答覆，認為應駁回上訴人之上訴。²

² 被上訴人提出以下理據(結論部分)：

- 1- A norma constante do nº 2 do artigo 214º do Código de Processo Penal é clara, não prestando a quaisquer dúvidas.
- 2- O que o recorrente pretende é uma interpretação analógica daquele preceito legal, de forma encapotada.
- 3- Actos processuais não inclui um acórdão ou uma sentença penal.

案件卷宗移送本院後，駐本審級的檢察院代表作出檢閱及提交法律意見，認為很明顯上訴人的上訴理由均不成立，應駁回上訴及維持被上訴批示（見本卷宗第 43 頁至第 44 頁背頁）。

*

本院接受上訴人提起的上訴後，組成合議庭，對上訴進行審理，各助審法官檢閱了卷宗，並作出了評議及表決。

二、事實方面

根據卷宗資料，以下事實構成資審理本上訴之重要事實：

1. 在初級法院刑事法庭第 CR1-11-0091-PCC 號合議庭普通刑事案件中，經重審之後，2018 年 3 月 13 日，合議庭針對嫌犯 B 作出有罪判決，裁定：

- 嫌犯 B 作為直接正犯，其既遂及故意的行為已構成：《澳門刑法典》第 245 條（配合第 244 條第 1 款 a 項）所規定及處罰的一項「偽造具特別價值文件罪」，判處 2 年的徒刑。（按照 2013 年 7 月 26 日原一審判決予以維持。）
- （經重審後）指控嫌犯 B 以直接正犯、既遂、故意及連續犯的方式所觸犯的《澳門刑法典》第 211 條第 1 款、第 4 款 a 項所規定及處罰的一項「詐騙罪」（相當巨額）（連續犯），改判

NESTES TERMOS, nos melhores de Direito, com o sempre mui douto
suprimento de V. Excia., deve o recurso interposto ser julgado improcedente,
mantendo-se na íntegra o despacho judicial recorrido.

Assim, se fazendo inteira e sã Justiça!!!

為嫌犯以直接正犯、既遂及故意的方式觸犯了《澳門刑法典》第 211 條第 1 款、第 4 款 a 項所規定及處罰的一項「詐騙罪」（相當巨額），判處 7 年的徒刑。

- 兩罪並罰，合共判處嫌犯 8 年實際徒刑的單一刑罰。
- （經重審後）裁定需將賠償的範圍限於上述已證事實當中所出售之不動產，且嫌犯應賠償被害人該等不動產在扣除成本價後及按照公司原訂章程的出資比率而計出被害人所應得之款項，以作為本案嫌犯之犯罪行為對被害人所引致的民事損害賠償，但有關之具體賠償金額在執行時再作結算。

2. 因嫌犯 B 下落不明而缺席審判，故合議庭在上述判決中命令：

發出拘留命令狀，以便將嫌犯帶到法院接收判決的通知（屆時須通知其上訴的權利，並將向嫌犯通知判決一事告知其辯護人，以便能適時行使上訴權。

3. 由於一直未能尋到嫌犯 B，輔助人 A 請求向中華人民共和國司法當局發出請求書，請求通知嫌犯 B 上述 2018 年 3 月 13 日判決。申請書主文內容原文如下：

A, Assistente nos autos à margem referenciados, tendo em vista a impossibilidade de contactar com o Arguido por quaisquer vias, vem, nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 100.º, n.ºs 1, al. a), 7, al. a), e 214.º, n.º 1 do Código de Processo Penal(CPP), requerer seja expedida carta rogatória às Autoridades Judiciárias da República Popular da China para a notificação da sentença proferida em

13/03/2018 (fls. 2262-2270v) na pessoa do Arguido B, titular do BIRM n.ºXXXX e de 中华人民共和国居民身份证 n.º XXXX, com última morada conhecida em 溫州 XXXXXX.

4. 2019 年 3 月 20 日，原審法院作出被上訴批示，內容如下：

批示

第 2289 之 2291 頁：閱。

第 2289 頁：《刑事訴訟法典》第 214 條第 2 款規定：僅當有權限之司法當局認為請求書對證明某個事實屬必要，而該事實對於控訴或辯護屬重要時，方得發出該請求書。經考慮檢察院建議，輔助人所提出的透過司法協助請求書將本案的判決內容通知嫌犯 B 的請求不符合上述規範的前提要求，故本庭駁回有關請求。

通知及採取必要措施。

三、法律方面

本上訴涉及之問題為：

- 澳門與其以外地區的司法機關之合作
- 請求書

*

上訴人認為，《刑事訴訟法典》第 214 條第 2 款規定的措施不限於取證，包括通知司法決定；雖然第 6/2006 號法律（刑事司法互助法）不適用澳門和中國內地，但是，其能夠幫助我們理解立法原意，特別是基於司法體系之一致性，根據該法律第 131 條第 2 款 1) 和 4) 項的

規定，得確定《刑事訴訟法典》第 214 條第 2 款的規定允許透過請求書途徑通知法院判決書；此外，即使澳門和內地沒有司法合作協議，但這不妨礙澳門和內地的司法機關進行相關的合作，正如曾有的澳門和香港司法機關合作之案例；再者，由於嫌犯居住在內地，因此，應根據《刑事訴訟法典》第 181 條第 4 款的規定作出通知，否則不能實現一般預防和特別預防之目的；最後，由於無任何法律障礙，應批准上訴人之透過請求書途徑通知嫌犯判決書之請求。

*

本上訴所要解決的具體問題是：是否可透過請求書請求內地司法機關通知嫌犯澳門司法機關作出之刑事判決。

上訴人提出的問題涉及澳門與本特區以外體系的合作之問題。

*

關於澳門特別行政區司法機關與特區以外司法體系之司法機關合作，在《基本法》中已作出原則性規定。

《基本法》第 93 條規定：澳門特別行政區可與全國其他地區的司法機關通過協商依法進行司法方面的聯繫和相互提供協助。

《基本法》第 94 條規定：在中央人民政府協助和授權下，澳門特別行政區可與外國就司法互助關係作出適當安排。

《基本法》第 93 條和第 94 條之規定十分清晰，澳門特別行政區與全國其他地區的司法機關通過協商依法進行司法方面的聯繫和相互提供協助，例如，《內地與澳門特別行政區關於相互認可和執行民商事判決的安排》（第 12/2006 號行政長官公告公佈）；而澳門特別行

政區與外國就司法互助關係之安排，則必須在中央人民政府協助和授權下作出，例如，第 6/2006 號法律（刑事司法互助法）。

上訴人認為，雖然第 6/2006 號法律（刑事司法互助法）不適用澳門和中國內地，但是，其能夠幫助我們理解立法原意，特別是基於司法體系之一致性，得以根據該法律第 131 條第 2 款 1) 和 4) 項，確定《刑事訴訟法典》第 214 條第 2 款的範圍不限於取證，允許作出通知判決書之措施。

澳門司法機關透過請求書之途徑請求其他地區的司法機關提供司法協助，規定在《刑事訴訟法典》第 214 條。

《刑事訴訟法典》第 214 條（請求書）規定：

- 一、請求書須交予檢察院，並透過澳門特別行政區政府發送。
- 二、僅當有權限之司法當局認為請求書對證明某個事實屬必要，而該事實對於控訴或辯護屬重要時，方得發出該請求書。

Manuel Leal-Herique 教授在其《澳門刑事訴訟法教程》（盧映霞譯，法律及司法培訓中心出版，第三版，2020 年）下冊第 5 頁論述到：

在這一方面的司法互助問題上，澳門特區可向其以外地區同等的司法機關要求作出特定的行為或措施，並需遵守以下兩項基本規定：

- － 其一，是根本性問題（請求的必要性）；
- － 其二，是形式的問題（須遵守的程序）。

針對根本性的規則（請求的必要性）——相關規定載於第 214 條第 2 款——立法者將請求書限制於對查明事實或主要事實真相以便提控訴或進行防禦屬絕對必不可少的措施；因此，其僅限於對審查所爭議

的事實真正有必要的情況，且對等地適用於刑事訴訟中的控辯雙方。

此一原則是為防止透過耗費時間且在政策層面上也不建議採用的請求書方式，要求執行不具重要性的措施又或單純為著對所爭議的事實沒有太大重要性的事宜作出審查；因此，對具體個案的公義而言也不具有重要性。

《刑事訴訟法典》第 214 條第 2 款之規定十分清晰，請求書之發出僅在對證明某個事實屬必要，而該事實對於控訴或辯護屬重要時，並不包括通知判決書之措施，我們不應以任何方式作擴大解釋。

輔助人請求將有罪判決書透過請求書的途徑通知嫌犯，然而，輔助人請求的措施並不是對查明事實或主要事實真相具重要性，也非對行使辯護權屬絕對必不可少的措施，故不符合《刑事訴訟法典》第 214 條第 2 款規定的必要性之前提要求，因此，被上訴批示駁回輔助人所提出的透過司法協助請求書將本案的判決內容通知嫌犯 B 的請求，並無適用法律方面的錯誤。

基於此，上訴人提出的之上訴理由不成立，維持被上訴批示。

*

鑑於上述決定，已經無需分析上訴人提出的其他理據。

四、決定

綜上所述，合議庭裁定上訴人 A 的上訴理由不成立，維持原審判決。

*

判處上訴人 A 繳付四個計算單位之司法費及各項訴訟負擔。
著令通知。

—*—

澳門，2021 年 6 月 10 日

周艷平(裁判書製作人)

蔡武彬(第一助審法官)

陳廣勝(第二助審法官)